# multilingua

### 2009 Volume 28-1

20

Ed

Ric Jer Mi En Mo Sri Mi Da Pe

#### CONTENTS

ARTICLES	
Jie Dong and Jan Blommaert	
Space, scale and accents: Constructing migrant identity in Beijing	1
Gabriela G. Alfaraz	
Conversing through overlaps: Information status and simultaneous talk in Cuban Spanish	25
Supamit Chanseawrassamee and Sarah J. Shin	
Participant- and discourse-related code-switching by Thai–English bilingual adolescents	45
Maria Economidou-Kogetsidis	
Interlanguage request modification: The use of lexical/phrasal down-	
graders and mitigating supportive moves	79
BOOK REVIEWS	113

Print ISSN 0167-8507 Online ISSN 1613-3684

Mouton de Gruyter · Berlin · New York

# multilingua

Print ISSN 0167-8507 Online ISSN 1613-3684

## 2009 Volume 28-2/3

20

Edi

Ric Jen Mic Ena Mo Sril Mir Dau Pet

#### CONTENTS

ARTICLES	
Jenny Cook-Gumperz	
Re-examining Bernstein: Class, codes, and language in a multilingual/	
multicultural world	125
Frederick Erickson	
General theorizing on language, society, and education: Basil Bernstein,	
Goldilocks, and/or the Energizer bunny	133
Brook Bolander and Richard J. Watts	
Re-reading and rehabilitating Basil Bernstein	143
David Good	
Pause for thought: Why Bernstein was not a psycholinguist	175
Brook Bolander	
On the relevance of Bernstein for German-speaking Switzerland	195
Inken Keim	
Re-examining Bernstein: From peer-group ways of speaking to	
'Schriftsprache' – a study of Turkish–German 'Hauptschule' students in Mannheim	220
Amy Kyratzis, Ya-ting Tang, and S. Bahar Koymen	229
Codes, code-switching, and context: Style and footing in peer group	
bilingual play	275
lenny Cook-Gumperz	265
Bernstein, educational change, and gendered language	291
BOOK REVIEWS	309

Mouton de Gruyter · Berlin · New York

# multilingua

## 2009 Volume 28-4

#### CONTENTS

ARTICLES Jennifer Bloomquist	
Class and categories: What role does socioeconomic status play in children's lexical and conceptual development?	327
Akiko Okamura	
Do English speakers address their Japanese colleagues by their	
first name, while talking in English in Japan?	355
Jieun Lee	
When linguistic and cultural differences are not disclosed in	
court interpreting	379
Helene Blondeau and Marie-Odile Fonollosa	
The representations of French as part of the linguistic repertoire	
of young Anglo-Montrealers Lamia Bach Baoueb	403
Social factors for code-switching in Tunisian business companies:	425
A case study	425
BOOK REVIEWS	459
PUBLICATIONS RECEIVED	475
CONTENTS VOLUME 28	477

Print ISSN 0167-8507 Online ISSN 1613-3684

Mouton de Gruyter · Berlin · New York